FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Quartier St Roch — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Gauvreau — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 10-11

Page 13

Dist. 188 — SU 16

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (Specify age at which afflicted.) / INFIRMITÉ (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans scierie," "dans fonderie," "dans pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a eu.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de tout autre emploi que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour when employed by the piece. / Taux du gain par heure lorsque employé à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of person 21 years of age or over at College or University. / Coût de l'instruction en 1910 de la personne âgée de 21 ans et plus, au collège ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
50	80	Letourneau Ozea	270 Richelieu	M	Chef	M	Sept	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Machiniste		Non	oui	Non	Chemin de fer	52		60		600			1000.	30	19		oui	oui	Fr			
		Alphonsin	"	F	Epouse	M	Oct	1880	30	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		oui	oui	Fr			
		Jeanne	"	F	Fille	C	Mars	1911	2	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	—			
		Legrand Louis	"	M	Beau-père	M	Mars	1837	74	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Rentier																	Non	Non	Fr			
		Euphemie	"	F	Belle Mère	M	Jan	1837	74	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Emma	"	F	Belle-Sœur	C	Déc	1887	23	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Delva	"	F	Belle Sœur	C	Avril	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Vendeuse		Non	oui	Non	Nouveautés	52		54		450							Oui	Oui	Fr			
		Julien Théophile	270	M	Chef	M	Juillet	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Marchand				R	Epicier			60		450			1500.	40	20.		Oui	Oui	Fr			
		Marie Louise	"	F	Epouse	M	Déc	1865	45	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Mathilde	"	F	Sœur	C	Mai	1843	67	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr			
		Marie	"	F	Mere	M	Jan	1848	63	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr			
48	82	Morency Jean Baptiste	252	M	Chef	M	Mars	1853	57	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	oui	Non	Manufacture	52		60		750			1000	30	40		Oui	Oui	Fr			
		Marie Anna	"	F	Epouse	M	Jan	1853	57	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Marie Louis	"	M	Fils	C	Avril	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Jean Paul	"	M	Fils	C	Mai	1897	13	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
51	83	Côté Wilhelmine	270	F	Chef	V	Nov	1847	63	Que			Français	Canadien	Cath. R.															2500	40	120		Oui	Oui	Fr			
		Grand Louis	"	M	Frère	C	Mars	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier	6	Non	oui	Non	Machiniste	52		60		720			1000.	40	30.		Oui	Oui	Fr			
		Marcotte Joseph	"	M	Locataire	C	Mars	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Emp. Civil		Non	oui	Non		52		60		600			3000.	40	60		Oui	Oui	Fr			
		Mahieux Philippe	"	M	Locataire	V	Juin	1857	53	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Rentier		Non	oui	Non		52		60		600			1000	24	18		Oui	Oui	Fr			
		Lepage Napoléon	"	M	Locataire	C	Oct	1877	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Epicier		Non	oui	Non		52		60		450			1000	24	18		Oui	Oui	Fr			
		Wilbesky Ethel	"	M	Locataire	C	Avril	1876	35	Que	X	NF	Français	Canadien	Cath. R.	Imprimeur		Non	oui	Non		52		60		900							Oui	Oui	Fr			
		Steup Alphonse	"	M	Locataire	V	Avril	1873	38	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Plombier		Non	oui	Non		52		60		800			1000	36	18		Oui	Oui	Fr			
		Solon Louis	"	M	Locataire	V	Sept	1871	38	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Machiniste		Non	oui	Non		52		60		1000							Oui	Oui	Fr			
		Côté Alphonse	"	M	Locataire	M	Déc	1878	32	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		Non	oui	Non		52		60		780							Oui	Oui	Fr			
		Emma	"	F	Epouse	M	Jan	1881	30	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Pommerleau Emma	"	F	Locataire	C	Août	1880	30	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Denis Blanche	"	F	Locataire		Mars	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Poulin Emmanuel	"	F	Locataire	M	Janv	1889	22	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr			
52	84	Fontaine Alfred	292	M	Chef	M	Mars	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur	7	3	Non	oui	Non	Manufacture	52		60		1000							Oui	Oui	Fr			
		Cécile	"	F	Epouse	M	Avril	1885	25	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Anna	"	F	Sœur	C	Sept	1888	22	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
57	85	Lachance Edgar	294	M	Chef	M	Janv	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Commerçant	6	2	Non	oui	Non		48		60		1100			2000	40	43.35		Oui	Oui	Fr			
		Augusta	"	F	Epouse	M	Mars	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
53	86	Picard Charles	298	M	Chef	M	Mars	1855	55	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier	5	6	83	Non	oui	Non		44		60		575							Oui	Oui	Fr			
		Calixte	"	M	Epoux	M	Juillet	1847	63	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Eva	"	F	Fille	C	Sept	1885	25	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Alice	"	F	Fille	C	Déc	1888	22	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Jeanne	"	F	Fille	C	Juillet	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Elizabeth	"	F	Fille	C	Fév	1897	13	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Ernest	"	M	Fils	C	Juillet	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Bernadette	"	F	Fille	C	Mars	1849	61	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Gemme	"	F	Fille	C	Sept	1899	11	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		10	Oui	Oui	Fr			
		Ste Jeni	"	F	Fille	C	Mai	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		10	Oui	Oui	Fr			
		Gosselin Alfred	"	M	Cousin	C	Nov	1870	40	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Vendeur					Nouveauté	52		60		900							Oui	Oui	Fr			
53	87	Lemoine Joseph	298	M	Chef	V	Janv	1830	75	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Wilhelmine	"	F	Fille	C	Avril	1870	40	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			
		Adelaïde	"	F	Fille	C	Sept	1870	35	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr			
		Cordelia	"	F	Fille	C	Sept	1881	29	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr			
		Aurélia	"	F	Fille	C	Oct	1883	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Non	Non	Fr			
54	88	Caré Hector	300	M	Chef	M	Déc	1883	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Charretier				R													Oui	Oui	Fr			
		Anna	"	F	Epouse	M	Mars	1884	26	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr			

15.00

388.25